哀謝

先考諱社積字傳焯曾公府君痛於一九七三年六月十六日下午四時在中央醫院逝世積閏享壽八十有四歲同月三十五日在暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於伙市蘭墓園 叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈輓儀輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感誼此哀謝

未亡人胡氏

孤子東英仲英

媳婦王氏曾氏

孤女梨翠（適陳門）

韻容（適蔣門）

女壻象偉緒忠

男孫一平明漢明新

女孫春梅湘玲麗嬋

外男孫長根耀星耀文耀琪

耀庭耀健

外女孫美琴美嫦美旋

外孫媳婦露絲惠玲

外曾孫男思明思聰

外曾女孫艷春

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」陳象偉伍百元合家，蔣緒忠五十元合家，陳長根二十元合家，李轉育鈿二十元合家，曾柏華十五元合家，曾澤洽十四元合家，余毓厚，李世偉，高杏珍，麗堂，老周姆，林慶，林官潮，余毓秀（以上合家每十元）

李北進，周曼碩，廖華逡，林春榮，劉希洽，劉潮，鄭華烱，劉卓餘，周文發，周瑞弼，胡卓英，胡賈毓，李奕燦，陳振雄，朱麗卿，胡瑞本，李逡明，李有嬸，老鄭姆，廖國炎，何汝張，廖存，林保煜（以上每五元）

廖繼唐四元，廖想，越奕明，蔣金春，水清，黃樹璟，林逢娣，梨限，黃沛蛟，李培，曾兆如，林近川，黃伯運，黃伯分，老余二婆，李潤庭，黃潮，李光，李明，鄧錦榮（以上每三元）

李明，周道明，廖觀崇，馮芳，廖伯良，梁旺，林黃有大，蔣何秀，馮賢接，何護，老岑姆，蔣珠好，李奕濤，馬香本，馬世輯，鄭姆，雷維，歐江，胡叔，蔣海，廖洪進，蔣喜，胡壽寧，潤熙，老余姆，鄭寬，李倫（以上每二元）

胡維壎，林遇進，伍明熉，朱恭修「以上共五元」

「輓聯」胡壽年，

「花圈」壻陳象偉偕男長根女梨翠合家，壻蔣緒忠合家，女韻容，廖茂偕眷禮漢合家，蔣耀文，岡州邑僑，曾達昌合家，曾國雄合家，林英勵柏榮合家，陳崑崙合家，胡壽年合家，蔣振强合家，薛娉媛合家，梁堯合家，余卓垣合家，陳燦合家。

「素車」胡壽年合家，林近川合家，岡州邑僑，蔣振强合家，蔣曜文合家，林官潮合家，李育鈿合家，余毓厚合家，陳振雄，余卓垣合家，Ted Peterson

扶柩 曾澤洽 陳華萬 曾柏華 林保煜 胡壽年 余毓秀

倘有錯漏 祈爲見諒

雲埠洪門體育會演劇籌募經費委員會職員表

籌委會委員

黃國富 李華英 李耀樞 簡國安 鄭烱光 周慕軾 黃旭宇 鄭鴻麟 呂定國 袁偉禎 鄭欣培 林樹振 林福侃 呂頌韶 盧德基 黃滔 梅拱學 李顯榮 林伯勝 許忠 岑兆英 李漢生 鄭毓貴 鄧福理 謝運如 林社康 關邦健 趙榮義 王權柏 鄭炎才 雷賢効 馬希光 陳乙潤 趙毓明 林麟 鄭榮洽 李宇濃

「外埠籌募專員」

「滿地可埠」黃金灼 黃惠民

「柯地和埠」司徒昌陰 方守拔

「多朗都埠」黃兆華 呂北祐

「卡技利埠」馬若夢 龔利

「點問頓埠」馬炳輝 林文振

「沙市加寸埠」馬任潮

「温地辟埠」周瑞仕

「域多利埠」林樹森陳錦璋陳福如

「黨近埠」鄭忠梅 鄭潮積

「叻巧陣埠」馬松安

「砵亞本汝」馬其章 李德莊

「片市佐治埠」周國林 徐發起

「片市魯別埠」馬明基 周炳坤

「穩寧埠」周仁佳 李兆權

「企連打埠」黃達蘭

「錦碌埠」廖卓勝 鄭進耀

「乃麟埠」岑崇樂 譚子華

「列必珠埠」梁掌朝

籌委會委員長：黃國富 鄭烱光 李華英

書記：李耀樞 呂定國

外交：梅拱學 李顯榮 林伯勝 王權柏

財政：黃旭宇 鄭毓貴 馬希光

監督：呂頌韶 鄭炎才 林福侃

文娛：鄭烱光 黃滔 簡國安

宣傳：李華英 鄭今後 簡建平 黃滔

酒會：岑兆英 李漢生 許忠 盧德基

事務：趙毓明 馬廣溢 鄧福理 袁偉禎 謝運如 雷賢効 林麟 鄭榮洽 李宇濃

籌委會顧問：陳文彬 吳一平 王華進 鄭今後 簡建平 伍澤濂

修理水嚨溝通去水嚨
廿四小時應命。電話687-6222接洽

宜經驗中西厨一名
雲島巧木埠殯館，每星期工資一百六十元，請於下午四時後電話三弍七、三四七〇洽。

有經驗承接搬運工作
每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話733-8887 Excel Moving

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
杜侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
每逢星期二休息

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

華聲無線電器行
TEL STAR T. V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日夜 681-5848 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念遺相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
冲晒放大 又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機彩色及修理專售
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』錄印備函詢即奉

快捷相宜修理水嚨
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

鹿尾羓補丸
譽播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山且寸埠，周慶源，鄧鶴巒市南埠李壽希，鄧鶴巒市加利埠，鄧繼新，美地和埠，司徒道芝，麥祥，卡慈利埠黃世保，亞雷山寸埠黃國器，鄧市阻埠陳標，雲高華埠梁笑，黃鶴，伍蕃予，黃應發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，爲爲介紹，有等題詩恭頌，爲行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

鹿尾羓補丸爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
每料廿元

各國許入口 補身妙藥

加拿大高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
飛机運到
清甜蜜味枇杷菓
台灣甜橙
再上市

「謝穩啓事」
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元 鋪碌埠謝穩穩白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花樣花
各樣花牌花圈
爲僑胞方便起見
特設代理處代打街
價錢平藝術高
東一弍一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
S-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殘壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

雲高埠明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙赫糖發行
大小光顧一律歡迎
雲士九號奇化街
（近鴨街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
(VANCOUVER) B. C.
Phone: 683-5654
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址 片打街東壹十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國身 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續